

ESTRATEGIA DIDÁCTICA EN LA ENSEÑANZA Y EVALUACIÓN DEL IDIOMA INGLÉS EN EL ISDI.

DIDACTIC STRATEGY IN ENGLISH LANGUAGE LEARNING AND ASSESSMENT AT THE HIGH INSTITUTE OF DESIGN.

Lic. Alicia López Lizazo Oliva
alice@isdi.co.cu

ORCID: 0000-0003-2318-5311

Instituto Superior de Diseño de la Universidad de la Habana
Cuba

Autor para la correspondencia

Lic. Agustín Rodríguez Oliva
agustinr@isdi.co.cu

ORCID: 0000-0002-4300-2394

Instituto Superior de Diseño de la Universidad de la Habana
Cuba

RESUMEN

El presente trabajo tiene como objetivo, dar a conocer algunas concepciones de la nueva estrategia política de la enseñanza del idioma Inglés en la universidad cubana, además de sondeos de resultados prácticos alcanzados por el colectivo de profesores de Inglés en el ISDi (Instituto Superior de Diseño) perteneciente a la Universidad de La Habana, el cual se ha integrado a las nuevas exigencias de la universidad cubana, de lograr dentro del proceso de perfeccionamiento a la mayor brevedad, de manera gradual y creciente, egresar profesionales competentes en el dominio del idioma Inglés, por lo que se convierte en objetivo estratégico en la formación integral de los futuros diseñadores de nuestro país.

Se tuvo en cuenta el empleo de formas de aprendizaje con sentido personal para los estudiantes: La inclusión de la competente socio-cultural y el vínculo de lo cognitivo y lo afectivo. Además tuvimos en cuentas para esta propuesta, concepciones teórico-metodológicas, basadas en el MCERL (Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas).

ABSTRACT

The main aims of this work is to explain not only some aspects of the new strategy of teaching English in our university but also to present some practical results gotten as a result of implementing this new policy, since our institute has been involved in new demands of Cuban University to improve the language teaching- learning process in order to graduate competent professionals. It becomes a strategic aim to train integrated future designers in our country.

Use of different ways of learning has been taken into account personally indulgent to the students, such as, incorporation of social- cultural components in association with cognitive and affective aspects.

For this proposal some essential theoretical and methodological concepts have been taken into account, based on the European Common Frame of Reference of Languages.

Palabras claves:

Sistema de Evaluación,
Estrategia Didáctica,
Resultados Prácticos,
Formación Integral,
Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

Keywords:

Assessment System,
Didactic Strategy,
Practical Results,
Integral Training,
European Common Frame of Reference of Languages.

Fecha Recibido:

06 / 05 / 2020

Fecha Aceptación:

02 / 07 / 2020

Fecha Publicación:

20 / 07 / 2020

INTRODUCCIÓN

El dominio de las lenguas extranjeras en la contemporaneidad, resulta de vital importancia para los profesionales de cualquier esfera debido a los avances científicos y tecnológicos y la rapidez con que se renueva la información, además de su papel en el desarrollo cultural – integral.

La educación superior cubana enfrenta retos, específicamente desde la enseñanza- aprendizaje del Inglés como lengua extranjera, con el objetivo de preparar a los estudiantes para que demuestren ser competentemente comunicativos. En tal sentido la dirección del partido, gobierno y Ministerio de Educación Superior de Cuba (MES) ha llamado a perfeccionar la enseñanza del Inglés en la universidad cubana. Se reconoce la necesidad de perfeccionar y reformar el proceso de enseñanza- aprendizaje del idioma Inglés en aras de alcanzar una mayor calidad en su empleo por parte de nuestros egresados.

Todos estos cambios han requerido y exigido una profundización teórico- metodológica en la enseñanza-aprendizaje del idioma Inglés, además de que obliga a los profesores a organizar, planificar, ejecutar, controlar y evaluar dicho proceso desde la revitalización y desarrollo de una dinámica diferente, así como de recursos y herramientas para su aprendizaje. Todo conduce a una búsqueda investigativa que permite gestionar e implementar una nueva práctica formativa en estrecho vínculo con las concepciones más actuales de la enseñanza – aprendizaje de las lenguas extranjeras. En tal sentido, el Ministerio de Educación Superior (MES), adoptó el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL) como base común que orienta la política nacional referente a metodologías en la enseñanza, materiales didácticos, instrumentos de evaluación, que se han experimentado y puesto en marcha en las clases en la actualidad.

Por consiguiente, este trabajo se trazó como objetivo dar a conocer las experiencias prácticas alcanzadas en la estrategia didáctica de la enseñanza del Inglés y las formas de evaluaciones sistemáticas, parciales y finales, según la dinámica formativa y novedosa, centrada en una participación más protagónica y comprometida de los estudiantes universitarios, teniendo en cuenta los nuevos descriptores de bandas para la evaluación de las diferentes habilidades lingüísticas.

ACCIONES DESARROLLADAS PARA PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA NUEVA POLÍTICA EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS EN EL ISDI.

Para la implementación de la nueva política en la enseñanza-aprendizaje del Inglés en nuestra universidad, se tuvo en cuenta la labor metodológica y de superación del personal docente para aceptar e implementar los parámetros más actuales propuestos por el MCERL en el proceso de enseñanza- aprendizaje de las lenguas, así como también las necesarias adaptaciones hechas por los especialistas de acuerdo a las peculiaridades de cada país en sus diferentes sistemas de educación.

El marco de referencia se elaboró pensando en todos los profesionales del ámbito de las lenguas modernas y pretende facilitar la comunicación entre profesionales, además de que ofrece una base común para el desarrollo curricular, la elaboración de programas, exámenes y criterios de evaluación;

contribuyendo de este modo a facilitar la movilidad en los ámbitos educativos y profesionales.

Las tendencias actuales en la enseñanza- aprendizaje del idioma Inglés abogan por una correcta integración de todas las habilidades lingüísticas para lograr un estudiante que pueda expresar sus capacidades para comprender, expresarse de forma oral y escrita en inglés con eficiencia mínima, como usuario independiente. De esta forma se hace necesaria y desde el nivel básico, la evaluación a través de la vinculación de las habilidades lingüísticas y que la misma se desarrolle desde las aulas, ya que los estudiantes en los exámenes estandarizados tienen que mostrar resultados integrales de las cuatro principales habilidades (comprensión auditiva, y de lectura, expresión oral y escrita).

La selección del MCERL se debe sobre todo a su probada confiabilidad, claridad y flexibilidad, además de la precisión en sus descriptores y su enfoque a lo que el estudiante debe lograr y ser capaz de hacer con el idioma.

Con la implementación de la nueva política, no se trata de romper con las tendencias del pasado, sino de aplicar las leyes dialécticas para nutrirnos de lo mejor que nos ha antecedido como expresión de la incesante necesidad humana de avanzar a formas cualitativamente superiores como lo reclaman la contemporaneidad y los retos planteados en los llamados cuatro pilares básicos de la educación para el siglo XXI (Delors. J... 1999) que son:

1. Aprender a conocer____ Para adquirir los instrumentos de comprensión.
2. Aprender a hacer____ Para poder influir en el entorno.
3. Aprender a vivir juntos____ Para poder cooperar y participar.
4. Aprender a ser____ Síntesis creadora.

Todos los conocimientos precedentes nos ayudan a continuar estudiando e investigando para armarnos de fundamentos teóricos imprescindibles. Estos fundamentos tienen su origen en la escuela histórico- cultural creada por L.S. Vigotsky y sus seguidores, los cuáles desarrollan su teoría en base a las raíces planteadas por la teoría Marxista- Leninista plasmadas en el estudio del materialismo dialéctico e histórico.

De manera general, se desarrollan acciones didácticas por parte del colectivo de profesores de Inglés en el ISDi para el logro exitoso de esta nueva política a implementar, entre las cuales podemos mencionar las siguientes:

1. El estudio por parte de los profesores de los fundamentos teóricos anteriormente mencionados, así como los referentes teórico- metodológicos del MCERL de aprendizaje, enseñanza y evaluación; este estudio se ha propuesto unificar criterios para la enseñanza- aprendizaje de las lenguas extranjeras no solo para el contexto europeo, sino para tener en cuentas las particularidades en la aplicación en otros contextos educacionales.
2. El logro de una cultura de formación en la enseñanza- aprendizaje de la lengua extranjera no solo por parte de los profesionales de la lengua, sino también por parte de los estudiantes.

3. La implementación de métodos y procedimientos didácticos propios de la enseñanza- aprendizaje por niveles lingüísticos, donde prevalezca el auto acceso a la información, así como el auto aprendizaje a partir del uso de recursos lingüísticos interactivos, personales y profesionales a implementarse desde el aula.
4. La creación del centro de idiomas con su respectiva base material de estudio, materiales didácticos y virtuales para el aprendizaje y perfeccionamiento del Inglés.
5. El establecimiento e implementación de la estrategia a partir de las clases con los estudiantes donde se potencian y evalúan las habilidades adquiridas en interacción en las evaluaciones sistemáticas, parciales y finales. De esta manera se evalúa el nivel de competencia comunicativa alcanzado, que a su vez permite precisar el nivel de efectividad de las acciones formativas implementadas.
6. Utilización en las evaluaciones del uso de bandas de calificación según los estándares de los sistemas internacionales de exámenes en idioma Inglés (IELTS), tal y como se realizan en la etapa de diagnóstico.

Bandas de Calificación de la Habilidad de Expresión Oral.

1. Fluidez y Coherencia.
2. Recursos Lexicales.
3. Escala Gramatical.
4. Pronunciación.

Bandas de Calificación de la Habilidad de Escritura.

Se tienen en cuenta dos tareas y por consiguiente dos bandas de calificación:

1. Cumplimiento de la tarea.
2. Coherencia y Cohesión.
3. Recursos Lexicales.
4. Escala Gramatical y Precisión.

El enfoque comunicativo se refleja en las clases que se imparten a partir de la implementación de la nueva política de implementación de la enseñanza de la lengua extranjera, donde se involucra la comunicación a partir de situaciones reales ó semejantes, teniendo en cuenta las habilidades y capacidades adquiridas por los estudiantes en cada nivel alcanzado, como lo delimita el MCERL

Según la dimensión metodológica en el perfeccionamiento de la enseñanza del Inglés, el proceso de enseñanza- aprendizaje en la universidad cubana se desarrolla en tres niveles de competencia comunicativa.

1. Nivel Básico (A1 y A2)- Nivel de principiantes.
2. Nivel Independiente (B1 y B2)- Nivel Intermedio.
3. Nivel Competente (C1 y C2)- Nivel Avanzado.

La nueva política de implementación de la enseñanza del Inglés en la universidad cubana se define en tres etapas esenciales.

Etapa de Diagnóstico- Tiene como objetivo diagnosticar el nivel lingüístico de los estudiantes así como sus necesidades, debilidades y potencialidades.

Etapa de Colocación ó Nivelación. Coloca a los estudiantes en sus correspondientes niveles de acuerdo a los resultados obtenidos

en los exámenes de diagnóstico aplicados, en esta etapa se definen los niveles de competencia comunicativa que tienen los estudiantes y a partir de esta definición se implementan las acciones formativas a desplegar en el proceso de enseñanza – aprendizaje. En esta etapa, los estudiantes que obtengan el nivel requerido de usuario independiente se certifican y no están obligados a pasar por los cursos que se ofertan en pregrado, ya que son estos estudiantes los que demuestran capacidad de comunicarse en el idioma con cierto grado de independencia y con una requerida fluidez. Por el contrario, los estudiantes que obtengan niveles inferiores al exigido como requisito de graduación, están obligados a pasar por los cursos que el centro de idioma oferta.

Etapa de Evaluación. Se evalúan los estudiantes que pasan por los cursos ofertados que es donde demuestran las habilidades adquiridas y se pone de manifiesto el nivel de competencia lingüística desarrollada y alcanzada, lo que permite analizar el nivel de efectividad de las acciones implementadas y los patrones de logros en la enseñanza de la lengua extranjera.

En la 1ra etapa de implementación de la estrategia (diagnóstico) se realizan exámenes estandarizados de acuerdo al MCERL con sus respectivas adecuaciones al sistema de educación de cada país y los correspondientes descriptores de bandas de calificación, donde se evalúan las cuatro habilidades fundamentales concebidas de acuerdo al MCERL.

En la segunda etapa (colocación), es donde se incorporan a los cursos ofertados, los estudiantes que muestran niveles inferiores al requerido. En los cursos se aplican diferentes métodos de enseñanza basados en el enfoque comunicativo donde se incorporan los preceptos del enfoque en las clases, que transitan desde niveles incipientes hasta lograr niveles de competencia superiores que es el objetivo mayor de la aplicación de este enfoque como método.

En los diferentes cursos que se imparten en el centro de idioma de nuestra institución, se profundiza en la lectura de materiales auténticos, generalmente vinculados a la especialidad que estudian, en el vocabulario, la escritura y la pronunciación, a partir de técnicas y procedimientos propios de la enseñanza comunicativa.

La selección de la base material de estudio es diversa, aunque en lo fundamental se utiliza como material básico los cursos “Face to Face”, así como otros medios complementarios vinculados con las especialidades del diseño, como “Art and Design” y medios audiovisuales relacionados con la lengua.

ALGUNAS REFLEXIONES, CRITERIOS Y SONDEOS DE RESULTADOS SOBRE LAS EXPERIENCIAS OBTENIDAS EN LA IMPLEMENTACIÓN DE LA ESTRATEGIA DE LA ENSEÑANZA EN EL ISDI.

A partir del curso 2015- 16 a manera de ensayo se empezó a implementar la nueva estrategia de la enseñanza del Inglés en la universidad cubana; en esta oportunidad el ensayo se produjo en la aplicación de un examen de diagnóstico para el cual se seleccionaron ocho alumnos aventajados en el idioma. La experiencia tanto para alumnos como profesores fue interesante, por lo novedoso y escabroso de la tarea a cumplir; a pesar de que

no todos alcanzaron el requisito exigido en primera instancia de B1+, de manera formal se les entregó un certificado del nivel alcanzado que después de graduados les serviría para enriquecer el currículo de cada uno de ellos.

Desde este mismo ensayo nuestro colectivo se percató de que en el nivel de requisito de graduación de B1+ era muy elevado para nuestros estudiantes; no obstante, sí continuó hasta los cursos siguientes 2016-17 y 2017-18, y para ello nos vimos obligados a repetir varios exámenes de requisito durante el curso para que los estudiantes pudieran lograr el nivel exigido de B1+. Que conste, que a medida que el estudiante se familiarizaba con los exámenes, más fácil le resultaba el obtener el nivel requerido, aunque es bueno señalar que más de mitad de los estudiantes de estos dos primeros cursos se les tuvo que ofertar los correspondientes cursos a vencer de forma presencial. El trabajo para el colectivo de profesores fue arduo y lleno de nuevos retos y desafíos a vencer de conjunto con los alumnos; tuvimos que pasar por muchos cursos de superación, recalificación, proyectar y adaptar nuevos programas e impartirle nuevas formas y acciones a acometer a los estudiantes en las aulas, tareas que cada curso se repite a impartir.

A partir del curso 2018- 19 y 19- 20 el nivel de requisito de graduación se bajó a A2. Aquí es válido señalar que no obstante el nivel es inferior, más del 60% de nuestros estudiantes se ven obligados a pasar los cursos que se ofertan, generalmente A1 y A2 por semestre y solo alrededor de un 35% alcanza el nivel exigido de A2 en los exámenes de diagnóstico y requisito, que ahora se han unido en un solo examen que no era así en los tres primeros cursos, donde había que hacer estos exámenes por separado, es decir, de diagnóstico y de requisito.

Toda esta titánica labor de enseñanza-aprendizaje, desde el punto de vista metodológico y organizativo se ha visto limitado y afectado por la ausencia de una resolución ministerial con su respectivo respaldo jurídico que aglutine las normas a seguir para un mejor desenvolvimiento del proceso docente, que conlleve a un proceso más organizado y menos anárquico como ocurre en la actualidad, además de que esa ausente resolución es la que debe trazar las pautas a seguir por todas las autoridades educacionales para una mejor comprensión de esta nueva política del estado cubano.

CONCLUSIONES

Para la universidad cubana, la implementación de la nueva política en la enseñanza del idioma Inglés conllevó a cambios cualitativos y cuantitativos que se reflejan tanto en el proceso de enseñanza- aprendizaje como en las formas diferentes de evaluación teniendo en cuenta nuevos descriptores de evaluación en la en análisis de la calificación por habilidades, así como también en la impartición de las clases, donde el alumno ve y es consciente de la necesidad de integración de las habilidades adquiridas que repercute en un mayor adquisición y nivel de conocimientos, mucho mejor estructurados y consolidados.

La estrategia llevada a cabo por la disciplina del idioma Inglés tanto en nuestro instituto como en otras universidades del país, que lleva más de cinco cursos implementándose, implicó no solo un proceso de cambios de planificación, organización y de control

de las acciones planteadas ante los diferentes colectivos de profesionales, sino que todo esto generó un esfuerzo enorme de los profesionales del sector al verse involucrados en procesos de profundización metodológicos que implicaron mucho estudio, análisis e investigación obtenidos de los cursos impartidos durante cinco cursos, además de los resultados de los exámenes tanto de diagnóstico y de requisito aplicados a los estudiantes.

Para la materialización de resultados concretos de esta nueva política se llevaron a cabo una serie de acciones que conllevaron a rediseñar tanto las clases como el sistema de evaluación sistemática, parcial y final y todo esto centrado en la plataforma metodológica general del MCERL a través de nuevos descriptores de bandas para lograr los respectivos niveles alcanzados por nuestros estudiantes; también la implementación de la estrategia nos condujo a implementar un plan de trabajo metodológico de nuevo tipo y más integral de las habilidades a desarrollar en clases y a tener en cuenta el perfil de la especialidad en correspondencia con la línea de investigación del instituto, por lo que todo lo indicado anteriormente dignifica un reto y desafío a superar para el colectivo de profesores de Inglés y que nos permite proyectar nuevas líneas y acciones de trabajo en aras de perfeccionar la enseñanza- aprendizaje en el ISDi.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Dr. Cs Rey Rivas de la Caridad Pura y colectivo de autores. "Experiencias y resultados preliminares sobre la nueva estrategia del idioma Inglés en la educación superior en la universidad de Oriente", Santiago de Cuba, Cuba, MEDISAN 2017.
- Dres. Cs Bonet Gómez María Mercedes, Junco Cortés Thamara M, Zayas Casal Eddy. "El proceso de enseñanza de las lenguas extranjeras con fines específicos", revista militar del ITM "José Martí", La Habana, Cuba, 2002.
- Dr. González Maura, Castellanos Simons V.D, Cardona Llorca M y otros. "Psicología para educadores", Edit Pueblo y Educación, La Habana, Cuba, 2000.
- Ghart, G. "Using cooperative learning to facilitate alternative assessment", English Teaching Forum, 2012.
- Grandall, J. A. "Collaborate and cooperate teacher educator for integrating language and content instruction". English Teaching Forum, 2018.